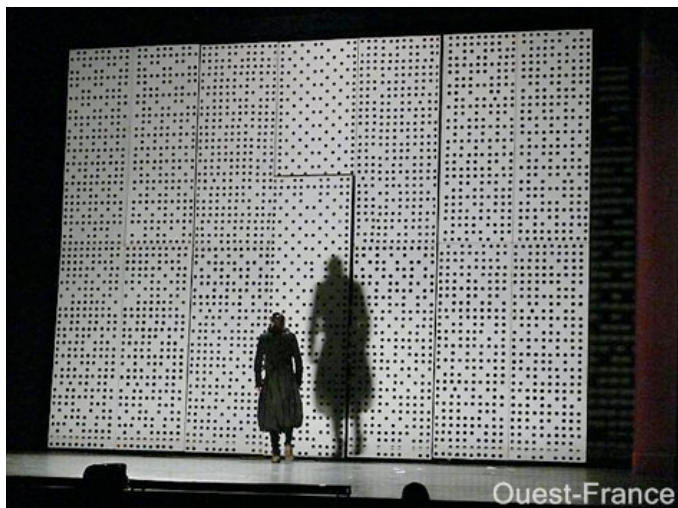


Au CCDB, l'Albanie passe de l'ombre à la lumière - Lorient

samedi 24 avril 2010



Le CCDB a une nouvelle fois jeté des ponts entre Lorient et l'Orient. L'Albanie est à l'honneur du 26 au 29 avril. Au coeur du programme, *Le Barbier de Séville* revisité en noir et blanc.

L'histoire

Après la Corée du Sud comme port d'attache en 2004, Éric Vigner, le directeur du CCDB, théâtre de Lorient, Centre dramatique national, a jeté l'ancre en Albanie. Il nous donne « **un goût du pays** » avec « De Lorient à l'Orient 2010 » qui mêle théâtre, conférences, expo, films, et concerts. « **Je m'imaginai l'Albanie en noir et blanc. Et quand j'ai vu là-bas les femmes habillées justement en noir et blanc, j'ai pensé à celles de l'île de Sein avec leurs costumes bretons** », raconte Éric Vigner.

« Apporter de l'air aux Albanais »

Le noir et le blanc, l'ombre et la lumière sont au coeur de cette manifestation. Du trésor photographique albanais d'abord, que le visiteur peut découvrir à l'entrée du Grand Théâtre. Une cinquantaine de clichés sélectionnés parmi 150 000 négatifs de la collection Marubi, forme une spirale. Celle-ci retrace 150 ans de l'histoire de l'Albanie, à travers des portraits et des scènes. Au coeur de la spirale, la photo d'un chef de l'insurrection albanaise en 1870, qui a inspiré la création d'Éric Vigner, *Le Barbier de Séville*. Adaptée en noir et blanc, la pièce a été mise en scène et jouée en albanais en 2007 au Théâtre de Tirana. D'Albanie, la pièce a voyagé avec toute la troupe jusqu'à Lorient, où elle sera surtitrée en français.

« **J'ai eu l'impression d'entendre Yann Fañch** »

« **Avec cette pièce, j'ai eu envie d'apporter de l'air aux Albanais**, explique Éric Vigner. **Ils ont vécu 50 ans de dictature communiste, coupés du monde.** » Les acteurs et spectateurs sont habitués à l'école russe réaliste. À l'inverse, Éric Vigner a juste gardé la trame du *Barbier* pour en faire un conte, avec une mise en scène abstraite. « **C'était très nouveau pour le public albanais. Et il a adoré.** »

L'intérêt d'épurer la pièce était aussi de pouvoir « **chanter ce qu'on ne peut dire, comme le fredonne Figaro, et d'intégrer la musique d'Albanie.** » Une musique qui sonne breton : « **Quand j'ai entendu là-bas un chœur de pêcheurs chanter des polyphonies albanaises, j'ai eu l'impression d'entendre Yann Fañch [Kemener].** » De par ses résonances multiples, Éric Vigner a voulu aussi rendre hommage à Lorient, cette ville tournée vers le monde.

Du 26 au 29 avril, au Grand Théâtre et au CCDB. Billetterie : 02 97 83 01 01. Tarifs : *Le Barbier de Séville* de 8 à 25 € ; Pass De Lorient à l'Orient 2010 de 13 à 35 €. Le Pass permet de réserver, en plus du *Barbier de Séville*, le concert d'Érik Marchand et le ciné concert d'Emmanuel Bex (sous réserve de places disponibles). L'accès aux autres manifestations est gratuit sur réservation.